



# РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН

О ратификации Консульской конвенции  
между Российской Федерацией и Украиной

Принят Государственной Думой 7 апреля 1995 года  
Одобен Советом Федерации 12 апреля 1995 года

Ратифицировать Консульскую конвенцию между Российской Федера-  
цией и Украиной, подписанную в городе Москве 15 января 1993 года.

Президент  
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

Москва, Кремль  
24 апреля 1995 года  
№ 60-ФЗ

Зр-120 / В. 21-1-2  
от 24.04.95

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ  
НОМАС АННУЛАТ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

РАЙОННОЕ РАЙОННОЕ

19.04.95  
*С. С. С.*

001407

*(Заместитель)* 11.04.95

*Иванов*  
*И. И.*

*Иванов*

*Иванов*  
11.04.95

*Иванов*  
11.04.95

*Иванов*  
11.04.95

*Иванов*  
11.04.95

*Иванов*  
11.04.95

КОНСУЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ  
МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И УКРАИНОЙ

Российская Федерация и Украина, именуемые далее "Договаривающиеся Стороны",  
руководствуясь желанием развивать свои консульские отношения, содействовать защите прав и интересов обоих государств, а также их граждан, укреплению дружбы и сотрудничества между Договаривающимися Сторонами,  
в развитие положений Венской Конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года,  
решили заключить настоящую Консульскую Конвенцию и договорились о нижеследующем:

РАЗДЕЛ 1  
ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

В настоящей Конвенции приводимые ниже термины имеют следующее значение:

- 1) "консульское учреждение" означает любое генеральное консульство, консульство, вице-консульство или консульское агентство,
- 2) "консульский округ" означает район, отведенный консульскому учреждению для выполнения консульских функций,
- 3) "глава консульского учреждения" означает лицо, которому поручено действовать в этом качестве,
- 4) "консульское должностное лицо" означает любое лицо, включая главу консульского учреждения, которому поручено в этом качестве выполнение консульских функций,
- 5) "консульский служащий" означает любое лицо, выполняющее административные или технические обязанности в консульском учреждении,
- 6) "работник обслуживающего персонала" означает любое лицо, выполняющее обязанности по обслуживанию консульского учреждения,

7) "работники консульского учреждения" означает консульские должностные лица, консульские служащие и работники обслуживающего персонала,

8) "член семьи" означает жену (мужа), детей, родителей работника консульского учреждения, а также других лиц, которые проживают с ним и находятся на его иждивении,

9) "гражданин" означает любое физическое лицо, которое принадлежит представляемому государству или государству пребывания в соответствии с законодательством этих государств,

10) "консульские помещения" означает используемые исключительно для целей консульского учреждения здания или части зданий и обслуживающий данное здание или части зданий земельный участок, кому бы ни принадлежало право собственности на них,

11) "консульские архивы" включают все бумаги, документы, корреспонденцию, книги, фильмы, технические средства, накопления хранения и использования информации, реестры консульского учреждения вместе с шифрами и кодами, картотеками и любыми предметами обстановки, предназначенными для обеспечения их сохранности или хранения,

12) "судно" означает любое гражданское судно, которое имеет право на поднятие флага представляемого государства,

13) "воздушное судно" означает любое гражданское воздушное судно, которое имеет право на использование опознавательных знаков представляемого государства.

РАЗДЕЛ П

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О КОНСУЛЬСКИХ СНОШЕНИЯХ

Статья 2

Открытие консульского учреждения

1. Консульское учреждение может быть открыто на территории государства пребывания только с согласия этого государства.

2. Местонахождение консульского учреждения, его класс и консульский округ, а также любые изменения в этом отношении определяются только по договоренности между представляемым государством и государством пребывания.

## Статья 3

## Назначение и допущение глав консульских учреждений

1. Для назначения главы консульского учреждения представляемое государство должно получить предварительное согласие государства пребывания. Если государство пребывания не согласно на это, оно не обязано сообщать мотивы своего решения.

2. Представляемое государство передает Министерству иностранных дел государства пребывания консульский патент или уведомление о назначении главы консульского учреждения.

3. По представлении консульского патента государство пребывания в возможно короткий срок выдает главе консульского учреждения экзекватуру.

4. Глава консульского учреждения может приступать к выполнению своих обязанностей после того, как государство пребывания выдаст ему экзекватуру.

5. Государство пребывания до выдачи экзекватуры может разрешить главе консульского учреждения временно выполнять свои функции.

6. После выдачи главе консульского учреждения экзекватуры или разрешения временно выполнять его функции государство пребывания немедленно оповещает власти консульского округа и принимает все необходимые меры, чтобы предоставить главе консульского учреждения возможность выполнять свои обязанности и пользоваться всеми правами, льготами, привилегиями и иммунитетами, предусмотренными настоящей Конвенцией.

## Статья 4

## Временное выполнение функций главы консульского учреждения

1. Если глава консульского учреждения не может выполнять свои функции или если должность главы консульского учреждения

вакантна, функции главы консульского учреждения могут временно выполняться исполняющим обязанности главы консульского учреждения.

2. Полное имя и фамилия исполняющего обязанности главы консульского учреждения сообщаются Министерству иностранных дел государства пребывания главой консульского учреждения или, если он не в состоянии этого сделать, - любым компетентным органом представляемого государства. Как общее правило, это сообщение делается заранее.

3. Компетентные органы государства пребывания оказывают исполняющему обязанности главы консульского учреждения помощь и защиту. Пока он исполняет обязанности главы консульского учреждения, на него распространяются положения настоящей Конвенции в той же степени, что и на главу консульского учреждения.

#### Статья 5

#### Уведомление государства пребывания о назначении, прибытии и отъезде

Представляемое государство в лице своих компетентных органов заранее письменно уведомляет Министерство иностранных дел государства пребывания о следующем:

1) фамилия, имя, гражданство, ранг, должность работников консульского учреждения, дата их прибытия и окончательного отъезда, или о прекращении их функций, а также о любом изменении их статуса в период их работы в консульском учреждении,

2) фамилия, имя, гражданство, дата прибытия, окончательного отъезда членов семьи каждого работника консульского учреждения, а также о том, что то или иное лицо становится или перестает быть таким членом семьи.

Компетентные власти государства пребывания выдают бесплатно, в соответствии с установленным порядком этого государства, удостоверение работникам консульского учреждения и членам их семей, за исключением тех, которые являются гражданами государства пребывания или постоянно проживают в нем.

162

Статья 6

Гражданство консульских должностных лиц

Консульские должностные лица должны быть гражданами представляемого государства.

Статья 7

Почетные консульские должностные лица

Каждая из Договаривающихся Сторон свободна решать, будет ли она назначать и принимать почетных консульских должностных лиц.

Вопросы назначения почетного консульского должностного лица, определения его статуса и круга функциональных обязанностей решаются Договаривающимися Сторонами по дипломатическим каналам.

Статья 8

Лица, признаваемые "persona non grata" или неприемлемыми

Государство пребывания может в любое время уведомить представляемое государство о том, что то или иное консульское должностное лицо является "persona non grata" или что один из работников консульского учреждения является неприемлемым, не будучи обязанным обосновывать мотивы своего решения. В таком случае представляемое государство должно отозвать соответствующее лицо. Если представляемое государство не выполнит в течение разумного срока этого обязательства, то государство пребывания может отказаться признавать данное лицо работником консульского учреждения.

РАЗДЕЛ III  
КОНСУЛЬСКИЕ ФУНКЦИИ

Статья 9  
Общие положения

Консульское должностное лицо имеет право:

1. Защищать права и интересы представляемого государства, своих граждан, а также юридических лиц, оказывать им помощь и содействие.

2. Содействовать развитию торговых, экономических, правовых, туристических, экологических, научно-технических, информационных, культурных, гуманитарных связей и связей в области просвещения между представляемым государством и государством пребывания, а также содействовать дружественным отношениям между ними иным образом.

3. Выяснять всеми законными путями условия и события в торговой, экономической, культурной, научной жизни государства пребывания, сообщать о них правительству представляемого государства.

Выполнять другие функции, возложенные на консульское учреждение представляемым государством, которые не запрещаются законами и правилами государства пребывания.

Статья 10

Функции относительно гражданства и гражданского состояния

1. Консульское должностное лицо имеет право:

1.1. вести учет граждан представляемого государства,

1.2. принимать любые заявления по вопросам гражданства,

1.3. получать сообщения от компетентных органов государства пребывания о рождении и смерти граждан представляемого государства, регистрировать рождение и смерть таких граждан и составлять соответствующие акты,

1.4. регистрировать заключение браков между гражданами представляемого государства и составлять соответствующие акты,



1.5. регистрировать расторжение браков между гражданами представляемого государства в соответствии с законодательством представляемого государства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не освобождают заинтересованных лиц от обязанности соблюдать законы и правила государства пребывания.

Статья 11

Функции относительно паспортов и виз

Консульское должностное лицо имеет право:

1. Выдавать, возобновлять, погашать паспорта граждан представляемого государства, продлевать срок их действия, вносить в них необходимые отметки, а также выдавать гражданам другие документы, дающие право на пересечение границы.

2. Выдавать, продлевать, аннулировать визы для въезда в представляемое государство, а также для транзитного проезда через его территорию.

Статья 12

Легализация и удостоверение

1. Консульское должностное лицо имеет право производить следующие действия:

1.1. составлять по заявлению любого гражданина акты и документы для использования в представляемом государстве и за его пределами,

1.2. переводить официальные акты и документы на язык представляемого государства или государства пребывания и удостоверить, что эти переводы соответствуют оригиналу,

1.3. выполнять любые другие нотариальные функции, порученные представляемым государством,

1.4. легализовать официальные документы, копии, выписки и переводы этих документов,

1.5. удостоверить подлинность подписей и печатей на документах компетентных органов представляемого государства и подписи и печати Министерства иностранных дел государства пребывания.

2. Документы, составленные, легализованные или удостоверенные консульским должностным лицом, если они не противоречат законам и нормам государства пребывания, будут иметь такую же юридическую силу, как и документы, составленные, легализованные или удостоверенные компетентными органами государства пребывания.

### Статья 13

#### Уведомление о задержании, аресте, заключении и посещении

1. Компетентные органы государства пребывания незамедлительно, но не позднее, чем через три дня, уведомляют соответствующее консульское должностное лицо представляемого государства о задержании, аресте или любом ином ограничении свободы гражданина представляемого государства.

Одновременно компетентные власти государства пребывания безотлагательно передают любое сообщение, адресованное консульскому учреждению данным лицом.

2. Компетентные органы государства пребывания незамедлительно, но не позднее чем через четыре дня с момента задержания, ареста или иного ограничения свободы гражданина представляемого государства, обеспечат реализацию права консульского должностного лица посетить или связаться с таким гражданином, включая предоставление ему необходимой правовой помощи.

3. Компетентные органы государства пребывания уведомляют соответствующего гражданина представляемого государства о его правах в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

4. Права, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законами и правилами государства пребывания при условии, однако, что упомянутые законы и правила не должны аннулировать этих прав.

#### Статья 14

##### Оказание помощи гражданам представляемого государства

1. Консульское должностное лицо имеет право:

1.1. сноситься и посещать любого гражданина представляемого государства, находящегося на территории консульского округа, а государство пребывания не будет препятствовать сношениям между гражданами представляемого государства и консульским учреждением и ограничивать им доступ в консульское учреждение,

1.2. принимать на временное хранение имущество, денежные средства, ценности и документы любого лица представляемого государства, если это не противоречит законодательству и правилами государства пребывания,

1.3. запрашивать компетентные органы государства пребывания о немедленном предоставлении информации относительно любого происшествия, результатом которого является материальный ущерб и человеческие жертвы, задержание автотранспортных средств и несчастные случаи, к которым причастны граждане представляемого государства,

1.4. обращаться к компетентным органам государства пребывания за содействием в розыске пропавших без вести граждан представляемого государства.

2. В случае, если гражданин представляемого государства не может своевременно защитить свои права и интересы в соответствии с законами и правилами государства пребывания, консульское должностное лицо может представлять его в судебных и других компетентных органах государства пребывания или обеспечить ему адекватное представительство до тех пор, пока он не назначит своего представителя или не сможет сам защищать свои права и интересы.

Статья 15  
Опека и попечительство

1. Компетентные власти государства пребывания безотлагательно сообщают консульскому учреждению о необходимости установления опеки или попечительства над гражданином представляемого государства, который недееспособен или имеет ограниченную дееспособность, чтобы действовать от собственного имени.

2. Консульское должностное лицо имеет право защищать в соответствии с законами и правилами государства пребывания, права и интересы гражданина представляемого государства, который недееспособен или имеет ограниченную дееспособность, чтобы действовать от своего имени, и тогда, когда это необходимо, рекомендовать или назначать опекуна или попечителя такого лица и наблюдать за действиями, которые касаются опеки и попечительства.

Статья 16  
Сообщение о смерти

В случае смерти гражданина представляемого государства в государстве пребывания компетентные органы государства пребывания незамедлительно уведомляют об этом консульское учреждение. По просьбе консульского учреждения они выдают ему свидетельство о смерти или другие документы о смерти.

Статья 17  
Функции в отношении наследства

1. В случае, когда гражданин представляемого государства умер в государстве пребывания, оставив в этом государстве наследство, и отсутствуют наследники в этом государстве,

компетентные органы государства пребывания незамедлительно уведомляют об этом консульское учреждение.

2. Консульское должностное лицо имеет право присутствовать в случае наличия наследства, предусмотренного в пункте 1 этой статьи, при составлении описи имущества и его опечатывании компетентными органами государства пребывания.

3. В случае, когда гражданин представляемого государства имеет право на наследство лица, умершего на территории государства пребывания, независимо от гражданства этого лица, компетентные органы этого государства без промедления информируют об этом консульское учреждение.

4. Если гражданин представляемого государства имеет или претендует на право получить наследство в государстве пребывания, однако ни он и ни его представитель не могут принять участие в рассмотрении дела о наследстве, консульское должностное лицо может лично или через своего представителя представлять этого гражданина в судебных или других компетентных органах государства пребывания.

5. Консульское должностное лицо имеет право от имени гражданина представляемого государства, который постоянно не проживает в государстве пребывания, получить в государстве пребывания для передачи этому гражданину всякого рода наследство, которое ему принадлежит.

6. Если гражданин представляемого государства, который постоянно не проживает в государстве пребывания, умирает в этом государстве, и если отсутствуют родственники или его представитель в государстве пребывания, консульское должностное лицо имеет право немедленно взять на временное сбережение все документы, денежные средства и личное имущество, которое находилось у умершего, для передачи его наследникам, распорядителю или другим уполномоченным лицам.

7. При выполнении функций, упомянутых в пунктах 4, 5, 6 настоящей статьи, консульское должностное лицо обязано придерживаться законов и правил государства пребывания.

## Статья 18

## Содействие, оказываемое судам представляемого государства

1. Консульское должностное лицо имеет право в пределах своего консульского округа оказывать помощь судам представляемого государства, которые находятся во внутренних водах или территориальном море государства пребывания, капитанам и членам экипажей этих судов, а также:

1.1. подниматься на борт судна, опрашивать капитана и любого члена экипажа, а также получать информацию о деятельности судна, плавания и его груза,

1.2. расследовать любой несчастный случай, который произошел во время плавания, без ущерба для прав властей государства пребывания,

1.3. разрешать споры между капитаном и членами экипажа, включая споры, касающиеся заработной платы и обязательств, предусмотренных договором о найме, а также принимать меры по безопасности на борту судна,

1.4. принимать меры по обеспечению капитану судна и любому члену экипажа медицинской помощи или репатриации,

1.5. принимать, рассматривать, составлять, подписывать или удостоверять документы, касающиеся судна,

1.6. решать также и другие проблемы, которые касаются судна, по поручению представляемого государства.

2. Капитан и члены экипажа имеют право связываться непосредственно с консульским должностным лицом, не нарушая при этом законов и правил государства пребывания.

## Статья 19

## Защита в случае принудительных мер против судна, которое плавает под флагом представляемого государства

1. В случае, если суды или другие компетентные органы государства пребывания намерены предпринять какие-либо принудительные меры или поручить провести какое-либо расследование на борту судна представляемого государства, они

заблаговременно уведомляют консульское учреждение с тем, чтобы консульское должностное лицо или его представитель присутствовал при осуществлении этих действий. Если, в случае срочности, заблаговременное уведомление невозможно, консульское учреждение должно быть немедленно уведомлено о действиях, предпринятых компетентными органами государства пребывания, а по просьбе консульского должностного лица - и о результатах предпринятых действий.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи касаются соответствующим образом и действий, предпринятых на суше компетентными органами государства пребывания в отношении капитана судна или кого-либо из членов экипажа.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются при обычных инспекциях, проводимых компетентными органами государства пребывания по линии таможен, администрации портов, карантина, пограничного контроля, а также при принятии мер, направленных на обеспечение безопасности навигации на море или предотвращение загрязнения вод.

4. Компетентные органы государства пребывания не могут вмешиваться во внутренние дела какого-либо судна представляемого государства, если не нарушаются спокойствие, безопасность и общественный порядок в государстве пребывания, за исключением тех случаев, когда это совершается по личной просьбе капитана судна или по его согласию, либо по согласию консульского должностного лица представляемого государства.

#### Статья 20

Помощь, оказываемая во внутренних водах и территориальном море судам, которые потерпели крушение или аварию, сели на мель или по каким-либо причинам не могут самостоятельно продолжать плавание

1. Если судно, плавающее под флагом представляемого государства, потерпит крушение или аварию, сядет на мель или по каким-либо причинам не сможет самостоятельно продолжать плавание,

компетентные органы государства пребывания незамедлительно уведомляют консульское учреждение о мерах, принятых по спасению людей на борту судна, груза или другого имущества.

2. Компетентные органы государства пребывания не препятствуют консульскому должностному лицу оказывать помощь какому-либо судну, которое потерпело крушение и аварию, село на мель или по каким-либо причинам не может самостоятельно продолжать плавание, его экипажу и пассажирам, и с этой целью он может обращаться за содействием к властям государства пребывания.

3. Власти государства пребывания незамедлительно уведомляют консульское учреждение в случае, если судно представляемого государства потерпело крушение или аварию, село на мель или по каким-либо причинам не может самостоятельно продолжать плавание, или какой-либо предмет, принадлежащий судну, а также груз будут найдены на берегу или доставлены в порт государства пребывания, а капитан, владелец, судовой агент или представитель страховой компании не присутствуют или не могут принять меры по сохранению или распоряжению ими. В этом случае консульское должностное лицо может принять необходимые меры от их имени.

4. Никакие таможенные сборы не могут взиматься с судна представляемого государства, которое потерпело крушение или аварию, село на мель или по каким-либо причинам не может самостоятельно продолжать плавание, за груз или имущество судна, за исключением случаев, когда они реализовались или использовались в государстве пребывания.

5. Консульское должностное лицо имеет право присутствовать во время определения компетентными органами государства пребывания причины аварии судна, посадки его на мель или когда оно не может самостоятельно продолжать плавание.

Статья 21

Воздушное судно представляемого государства

Положения настоящей Конвенции относительно судов представляемого государства применяются соответственно и к воздушным судам представляемого государства при условии, что они



не противоречат положениям других двусторонних соглашений между представляемым государством и государством пребывания или многосторонних соглашений, участниками которых являются оба государства.

#### Статья 22

##### Передача правовых документов

Консульское должностное лицо имеет право передавать судебные и несудебные документы, а также исполнять судебные поручения представляемого государства в соответствии с действующими международными соглашениями или при отсутствии таких соглашений в любом ином порядке, не противоречащем законам и правилам государства пребывания.

#### Статья 23

##### Территория, предусмотренная для выполнения консульских функций

Консульское должностное лицо может выполнять консульские функции в пределах консульского округа. При согласии государства пребывания оно может выполнять свои функции и вне территории консульского округа.

#### Статья 24

##### Сношения с властями государства пребывания

Консульское должностное лицо может обращаться: 1) к местным властям своего консульского округа, а в случае отсутствия дипломатического представительства, к центральным компетентным властям государства пребывания, насколько это разрешено законами, правилами и обычаями государства пребывания.

113

Статья 25

Уведомление об изменениях в законодательстве государства пребывания, которые могут иметь отношение к гражданам представляемого государства

Государство пребывания уведомляет консульское учреждение об изменениях в его законодательстве, которые могут иметь отношение к правам и интересам граждан представляемого государства.

РАЗДЕЛ IV

Льготы, привилегии и иммунитеты

Статья 26

Льготы консульского учреждения и работников консульского учреждения

1. Государство пребывания предоставляет консульскому учреждению все возможности для выполнения его функций.

2. Государство пребывания будет относиться к сотрудникам консульского учреждения с должным вниманием, и будет принимать необходимые меры для обеспечения выполнения их функций в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 27

Консульские и жилые помещения

1. Государство пребывания обязано содействовать представляемому государству в приобретении на своей территории, в соответствии со своим законодательством и правилами, помещений, необходимых для его консульских учреждений, или оказывать помощь последнему в получении помещений иным путем.

2. Оно также обязано в случае необходимости оказывать помощь консульскому учреждению в получении подходящих помещений для его работников.

Статья 28

Пользование государственным флагом и гербом

1. Консульское учреждение имеет право устанавливать на помещении консульского учреждения государственный герб и надпись с названием консульского учреждения на языке представляемого государства и на языке государства пребывания.

2. Консульское учреждение имеет право вывешивать государственный флаг представляемого государства на консульских помещениях, резиденции главы консульского учреждения и на средствах передвижения, которые используются при выполнении официальных функций.

Статья 29

Неприкосновенность консульских помещений и жилых помещений консульских должностных лиц

1. Консульские помещения и жилые помещения консульских должностных лиц являются неприкосновенными. Власти государства пребывания не могут входить в консульские помещения и жилые помещения консульских должностных лиц без согласия на это главы консульского учреждения или главы дипломатического представительства представляемого государства в государстве пребывания или лица, назначенного одним из них.

2. Государство пребывания будет принимать все необходимые меры по защите консульских помещений и жилых помещений консульских должностных лиц от любого вторжения или причинения ущерба, и по предотвращению любого нарушения спокойствия консульского учреждения или оскорбления его достоинства.

Статья 30  
Иммунитет от реквизиции консульских помещений

Консульские помещения, все имущество консульского учреждения, а также его средства передвижения пользуются иммунитетом от каких-либо видов реквизиции в целях государственной обороны или общественных потребностей. В случае возникновения необходимости отчуждения помещений в указанных выше целях, употребляются все необходимые меры по устранению препятствий для выполнения консульских функций.

Статья 31  
Неприкосновенность консульских архивов

Консульские архивы неприкосновенны в любое время и независимо от их места нахождения.

Статья 32  
Свобода передвижения

Поскольку это не противоречит законам и правилам о зонах, въезд в которые запрещается или регулируется по соображениям государственной безопасности, государство пребывания должно обеспечивать всем работникам консульского учреждения свободу передвижений или путешествий по его территории. Однако во всех случаях государство пребывания обеспечивает консульскому должностному лицу возможность выполнения его служебных обязанностей.

Статья 33  
Свобода сношений

1. Государство пребывания будет разрешать и охранять свободу сношений консульского учреждения для всех официальных целей. При сношениях с правительством, дипломатическими представительствами

116

и другими консульскими учреждениями представляемого государства, консульское учреждение может пользоваться всеми подходящими средствами, включая дипломатических и консульских курьеров, закодированные и шифрованные депеши, дипломатические и консульские вализы. Консульское учреждение может установить и пользоваться радиопередатчиком только при согласии государства пребывания.

2. Официальная корреспонденция консульского учреждения неприкосновенна. Консульская вализа не подлежит ни вскрытию, ни задержанию. Она должна иметь внешние видимые знаки, указывающие на ее характер, и может содержать только официальную корреспонденцию, официальные документы и предметы, предназначенные исключительно для официального пользования.

3. Консульский курьер должен быть гражданином представляемого государства, но не лицом, постоянно проживающим в государстве пребывания. Он пользуется теми же льготами, привилегиями и иммунитетами в государстве пребывания как и дипломатический курьер.

4. Представляемое государство или консульское учреждение могут назначать консульских курьеров ad hoc. В таких случаях положения пункта 3 настоящей статьи также применяются за тем исключением, что упомянутые в нем иммунитеты прекращаются в момент доставки таким курьером вверенной ему консульской вализы по назначению.

5. Консульская вализа может быть вверена командиру судна или воздушного судна представляемого государства, который должен иметь официальный документ с указанием числа мест, составляющих консульскую вализу, но он не будет считаться консульским курьером. Работники консульского учреждения могут свободно и непосредственно вручать капитану судна или воздушного судна и принимать от них консульскую вализу.

Статья 34  
Консульские сборы и пошлины

1. Консульское учреждение может взимать на территории государства пребывания сборы и пошлины за консульские услуги, предусматриваемые законами и правилами представляемого государства.

2. Сборы и пошлины, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, освобождаются в государстве пребывания от всех налогов и сборов.

Статья 35  
Неприкосновенность консульских должностных лиц

Консульские должностные лица пользуются личной неприкосновенностью и не могут подвергаться задержанию или аресту. Государство пребывания принимает надлежащие меры для предотвращения каких-либо посягательств на их свободу и достоинство.

Статья 36  
Иммунитет от юрисдикции

1. Консульские должностные лица пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами в полном объеме как дипломатические агенты, в соответствии с положениями Венской конвенции о дипломатических сношениях от 16 апреля 1961 года.

2. Консульские служащие и работники обслуживающего персонала консульского учреждения не подлежат юрисдикции государства пребывания в отношении действий, совершаемых ими при выполнении своих служебных обязанностей.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не применяются в отношении гражданского иска:

а) вытекающего из договора, заключенного консульским служащим или работником обслуживающего персонала консульского учреждения, по которому оно прямо или косвенно не приняло на себя обязательств в качестве агента представляемого государства, либо

б) третьей стороны за вред, причиненный несчастным случаем в государстве пребывания, вызванным дорожным транспортным средством, судном или самолетом.

### Статья 37

#### Обязанность давать свидетельские показания

1. Консульские должностные лица не обязаны давать свидетельские показания.

2. Консульские служащие и работники обслуживающего персонала могут вызываться для дачи свидетельских показаний при производстве судебных или административных дел в государстве пребывания. За исключением случаев, упомянутых в пункте 3 настоящей статьи, они не могут отказываться давать показания.

3. Консульские служащие и работники обслуживающего персонала не обязаны давать показания по вопросам, связанным с выполнением ими своих функций, или представлять относящуюся к их функциям официальную корреспонденцию или документы. Они имеют право давать свидетельские показания в качестве экспертов относительно законодательства представляемого государства, если на это имеется

согласие главы консульского учреждения. Однако они имеют право отказаться давать свидетельские показания в качестве экспертов.

4. Компетентные власти государства пребывания, которым требуются показания какого-либо консульского служащего или работника обслуживающего персонала, не должны препятствовать выполнению этим лицом его служебных обязанностей. Эти власти могут, когда это возможно, выслушивать эти показания по месту жительства этого лица, в помещении консульского учреждения или принимать у него письменные показания.

#### Статья 38

##### Освобождение от повинностей

Работники консульского учреждения освобождаются в государстве пребывания от всех личных, общественных обязательств и воинских повинностей, а также от выполнения каких-либо требований, предусмотренных законами и правилами государства пребывания относительно регистрации иностранцев и получения разрешения на жительство.

#### Статья 39

##### Освобождение от повинностей

1. Государство пребывания освобождает от налогов и сборов:

1.1. консульские помещения и жилые помещения работников консульского учреждения, полученные от имени представляемого государства или его представителя, а также договоры и акты относительно этого,

1.2. движимое имущество и транспортные средства, законно приобретенные консульским учреждением для официальных целей, а также их приобретение, владение или содержание.



2. Положения пункта 1 этой статьи не применяются по отношению к:

2.1. налогам и сборам, взимаемым в качестве оплаты за специальные услуги,

2.2. налогам и сборам, взимаемым в соответствии с законами и правилами государства пребывания с лица, которое заключило договор с представляемым государством или его представителем.

Статья 40

Освобождение от налогов работников консульского учреждения

1. Работники консульского учреждения, а также члены их семей, которые проживают совместно с ними, освобождаются от всех налогов и пошлин, личных и имущественных, государственных, районных и муниципальных за исключением:

1.1. косвенных налогов, которые обычно включаются в стоимость товаров или услуг,

1.2. пошлин и налогов на частное недвижимое имущество, находящееся на территории государства пребывания, с изъятиями, предусмотренными в статье 39,

1.3. налогов на наследственное имущество или пошлин на наследство или налогов на переход имущества с изъятиями, предусмотренными в положениях пункта 2 статьи 44,

1.4. налогов и пошлин на частный доход, включая доходы с капитала, источник которого находится в государстве пребывания, и налогов на капиталовложения в коммерческие или финансовые предприятия в государстве пребывания,

1.5. налогов и пошлин, которые взимаются за конкретные виды обслуживания регистрационных судебных и реестровых пошлин, ипотечных сборов, гербовых сборов с изъятиями, предусмотренными положениями статьи 39.

2. Работники консульского учреждения освобождаются от налогов, сборов и пошлин на заработную плату, полученную ими за свою работу в консульском учреждении.

3. Работники консульского учреждения, нанимающие лиц, заработная плата которых не освобождена от подоходного налога в государстве пребывания, выполняют обязательства, налагаемые законами и правилами этого государства на нанимателей в том, что касается взимания подоходного налога.

#### Статья 41

##### Освобождение от таможенного контроля и пошлин

1. В соответствии со своими законами и правилами государство пребывания разрешает ввозить и вывозить с освобождением от таможенных пошлин, кроме тех, которые взимаются за хранение, перевозку и другие подобные услуги:

1.1. предметы, предназначенные для официального использования консульским учреждением,

1.2. предметы, предназначенные для личного пользования консульского должностного лица

1.3. предметы, ввозимые в случаях первого приезда консульских служащих и работников обслуживающего персонала консульского учреждения, включая предметы бытового характера.

2. Предметы, указанные в подпунктах 2 и 3 пункта 1 настоящей статьи, не должны превышать количество, необходимое для личного пользования соответствующих лиц.

3. Личный багаж консульского должностного лица освобождается от таможенного контроля. Он может контролироваться компетентными органами государства пребывания только если существуют серьезные мотивы считать, что в нем имеются другие предметы, кроме указанных в подпункте 2 пункта 1 настоящей статьи, или предметы, ввоз и вывоз которых запрещен законами и правилами государства пребывания, либо карантинными правилами. В этом случае контроль проводится в присутствии консульского должностного лица или его уполномоченного представителя.

100

Статья 42

Привилегии и иммунитеты членов семьи

1. Члены семьи работников консульского учреждения соответственно пользуются привилегиями и иммунитетами на основании статьи 36 настоящей Конвенции.

2. Положение пункта 1 настоящей статьи не распространяется на членов семьи, которые являются гражданами государства пребывания или постоянно проживают в этом государстве, либо занимаются профессиональной или коммерческой деятельностью с целью получения доходов в государстве пребывания.

Статья 43

Лица, которые не пользуются привилегиями и иммунитетами

1. Консульские служащие и работники обслуживающего персонала консульского учреждения, которые являются гражданами государства пребывания или постоянно проживают в этом государстве, не пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными настоящей Конвенцией, за исключением положений пункта 3 статьи 37.

2. Члены семей лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, не пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными настоящей Конвенцией.

3. Государство пребывания осуществляет юрисдикцию в отношении лиц, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, таким образом, чтобы не создавать препятствий для деятельности консульского учреждения.

Статья 44

Наследственное имущество работника консульского учреждения и члена его семьи

В случае смерти работника консульского учреждения или члена его семьи государство пребывания обязано:

1. разрешить вывоз движимого имущества умершего за исключением предметов, приобретенных в государстве пребывания, вывоз которых был запрещен в момент его смерти,

2. освободить движимое имущество умершего от пошлин на наследование и от всех налогов на наследство.

#### Статья 45

##### Начало и конец консульских привилегий и иммунитетов

1. Каждый работник консульского учреждения пользуется привилегиями и иммунитетами, предусмотренными настоящей Конвенцией, с момента его въезда на территорию государства пребывания при следовании к месту своего назначения, либо, если он уже находится на территории этого государства, с момента, когда он приступает к выполнению своих обязанностей в консульском учреждении.

2. Члены семьи работника консульского учреждения, проживающие вместе с ним, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными настоящей Конвенцией, с момента их въезда на территорию государства пребывания или с момента, когда они стали членами его семьи.

3. Когда функции работника консульского учреждения прекращаются, его привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов его семьи, проживающих вместе с ним, прекращаются в момент, когда данное лицо оставляет государство пребывания, или по истечении разумного срока, чтобы это сделать. Привилегии и иммунитеты членов семьи работника консульского учреждения прекращаются, когда они перестают быть членами его семьи. Однако, если лица намереваются покинуть государство пребывания в течение разумного срока, то их привилегии и иммунитеты сохраняются до момента их отъезда.

4. В случае смерти работника консульского учреждения члены его семьи, проживающие вместе с ним, продолжают пользоваться предоставленными им привилегиями и иммунитетами до момента оставления ими государства пребывания или до истечения разумного срока на оставление государства пребывания.

65

1024

Статья 46

Отказ от привилегий и иммунитетов

1. Представляемое государство может отказаться от любых привилегий и иммунитетов, которыми пользуются соответствующие лица в соответствии со статьями 36 и 37 настоящей Конвенции. Во всех случаях такой отказ должен быть определенно выраженным, и о нем должно быть сообщено государству пребывания в письменной форме.

2. Подача любым лицом иска по делу в тех случаях, когда оно могло бы воспользоваться иммунитетом от юрисдикции согласно настоящей Конвенции, лишает такое лицо права ссылаться на иммунитет от юрисдикции в случае встречного иска, связанного с основным иском.

3. Отказ от иммунитета от юрисдикции в отношении гражданского или административного дела не означает отказа от иммунитета от исполнения решений суда, в отношении которых необходим отдельный отказ в письменной форме.

Статья 47

Выполнение консульских функций дипломатическими представительствами

1. Положения настоящей Конвенции распространяются также в той степени, в какой это вытекает из контекста, на случаи выполнения консульских функций дипломатическими представительствами.

2. Фамилии работников дипломатического представительства, которым поручено осуществление консульских функций, сообщаются министерству иностранных дел государства пребывания или органу, указанному этим министерством.

3. При осуществлении консульских функций дипломатическое представительство может обращаться:

3.1. к местным властям консульского округа,

3.2. к центральным властям государства пребывания, если это не противоречит законам, правилам и обычаям государства пребывания или соответствующим международным соглашениям.

4. Привилегии и иммунитеты работников дипломатического представительства, о которых идет речь в пункте 3 настоящей статьи, продолжают регулироваться нормами международного права, касающимися дипломатических сношений.

РАЗДЕЛ V

УВАЖЕНИЕ ЗАКОНОВ И ПРАВИЛ ГОСУДАРСТВА ПРЕБЫВАНИЯ

Статья 48

1. Не нарушая привилегий и иммунитетов, предусмотренных настоящей Конвенцией, лица, которые пользуются этими привилегиями и иммунитетами, обязаны уважать законы и правила государства пребывания, включая правила дорожного движения.

2. Консульские помещения не могут использоваться в целях, не совместимых с выполнением консульских функций.

3. Консульское учреждение, работники консульского учреждения и члены их семей обязаны уважать законы и правила государства пребывания в отношении страхования транспортных средств.

4. Работники консульского учреждения представляемого государства не могут осуществлять профессиональную или коммерческую деятельность в государстве пребывания за исключением той, которая связана с выполнением официальных функций.

РАЗДЕЛ VI  
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 49

Ратификация, вступление в силу, денонсация

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации и вступает в силу на тридцатый день после обмена ратификационными грамотами.

2. Настоящая Конвенция будет действовать впредь до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон уведомит другую Договаривающуюся Сторону в письменной форме о своем решении денонсировать настоящую Конвенцию.

Совершено в г. Москве "15" января 1993 года в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

*А. Кошкин*

ЗА УКРАИНУ

*В. Митченко*



Копия консульской конвенции  
между Российской Федерацией  
и Украиной верно.

1. Директор Правового  
департамента МИД РФ

*Ю. Е. Прохоров*

28 " мая 1994.